

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 27 (1997)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Tirons l'échelle!  
**Autor:** Chassot, Janine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827307>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



★ ★ ★  
**Café du Jura**  
**1187 Saint-Oyens**  
**Tél: 021/828 31 58**  
**Fermé le dimanche**  
**(sauf réservation)**  
 ★ ★ ★

me Charvet sont généreuses et il n'est pas inutile de s'ouvrir l'appétit avant de passer au café!

*Bernadette Pidoux*

Photo Yves Debraine

## Tarte aux pruneaux secs

Voici une bonne recette d'hiver, d'origine alsacienne.

**Ingédients pour 4 personnes:**  
 500 g de pruneaux secs – 100 g de sucre – 1 étoile de badiane (épice) – 1/2 l de pinot noir – 350 g de pâte feuilletée – 4 c. à s. d'eau-de-vie de pruneau.

**Préparation:** Dans une casserole, réunir les pruneaux, le sucre, l'étoile de badiane. Arroser avec le pinot et laisser cuire 15 minutes. Laisser refroidir. Retirer les pruneaux de la casserole à l'aide d'une écumoire. Les dénoyauter, puis les passer au hachoir avec une grille fine. Faire réduire le vin resté dans la casserole jusqu'à l'obtention de 10 centilitres de liquide. Passer au chinois, puis mélanger aux fruits et à l'eau-de-vie. Préchauffer le four à 180 degrés. Etaler 250 g de pâte. En garnir un moule à tarte de 20 centimètres de diamètre ou 4 petits moules, y verser la préparation. Couvrir avec 100 g de pâte découpée en lanières, disposées en croisillons. Cuire la tarte 30 minutes, laisser refroidir avant de servir.

Tiré de: «*Saveurs et terroirs d'Alsace*», Hachette.

# Tirons l'échelle!

*Bricolage et nettoyages de printemps (qui ne sont plus les grands «à-fonds» d'autrefois) dans la maison, taille des arbres ou cueillette des premiers fruits à l'extérieur, on sort escabeaux et échelles.*

**S**achant que chaque année de nombreux accidents graves, voire mortels, sont dus à du matériel mal choisi ou entretenu, ou à l'imprudence coupable de l'utilisateur, quelques conseils utiles s'imposent. Pour plus de détails vous pouvez vous renseigner auprès du BPA.

## A la maison

Trop de gens improvisent des échafaudages de fortune pour changer une ampoule. Tabouret, bouquins... plutôt que d'aller chercher et déplier l'escabeau. Les chutes, selon le BPA, sont toujours graves et nombreuses. Il vaut donc la peine de bien choisir et d'utiliser un meuble approprié.

Pour l'intérieur, on parle plutôt d'escabeaux. Ils peuvent être à deux, trois ou quatre marches. Ils doivent être stables. Pieds munis de sabots antidérapants, comme les marches. Un garde-corps est indispensable et son arceau doit être à 60-70 centimètres de la dernière plate-forme. Le verrouillage de sécurité sous la dernière marche doit être mis en place. Enfin pour les escabeaux de plus de quatre marches, on trouve encore des chaînes ou des câbles tendeurs. L'engin doit être maniable. Actuellement, on utilise un alliage d'aluminium résistant, peu déformable, qui, à taille égale, est deux fois moins lourd que le bois.

## Risques

Pour des travaux de nettoyage ou de rangement, il faut veiller à ses vêtements. Talons hauts, pantoufles, chaussures sans protection arrière ou avachies sont à bannir, ils sont la cause de bien des chutes, malgré les marches antidérapantes. Les vêtements flottants, les manches larges sont déconseillés. Un meuble usé ou qui ne présente plus les caractères de sécurité indispensables, doit être changé.

## A l'extérieur

Les meubles d'intérieur ne sont pas faits pour aller dehors. Si vous devez effectuer des travaux de jardin ou de façade, il vous faut une échelle prévue pour cela. Il vaut la peine de faire un effort financier pour acquérir une échelle sûre et de qualité. Trop de «vieux clous» sont encore en circulation!

Ces échelles sont simples, doubles ou extensibles. Bois ou métal? Un engin en aluminium est déconseillé à proximité des lignes électriques. En fait, les accidents arrivent plutôt par la mauvaise disposition de l'engin. Il faut d'abord savoir porter l'échelle, de biais et pas horizontalement. Le visage doit toujours être tourné vers les barreaux. L'angle d'inclinaison doit être de 65° environ. On ne se penchera pas de côté. Enfin, rappelons que certains travaux peuvent être effectués depuis le sol avec des manches télescopiques, comme des cueilloirs, etc.

Certaines très mauvaises chutes sont dues à des malaises. Chaleur, vertiges. Choisissez donc aussi votre jour et votre moment.

La seule à qui rien n'arrivera, c'est Miss Météo, la petite grenouille dans son bocal!

*Janine Chassot/FRC*

**BPA, Laupenstrasse 11, CP 2273, 3001 Berne, tél. 031/390 22 22.**